

E57P Performance, E57PS Performance Short Body and E57G General Purpose Series Inductive Proximity Sensors

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明

Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning

Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija

Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj



(en) Electric Current! Danger to Life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitelijk deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschrevene werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Niže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluohhtlik! Elektrilöögihoht!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām ekārtām instruētās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!

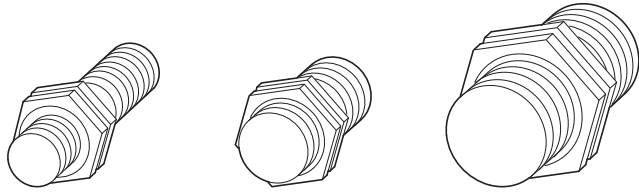
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

EATON

Powering Business Worldwide



Ø	[mm]	[in]	[Nm]	[lb-in]
M8	13.0	0.51	5.5	48.7
M12	17.0	0.67	5.5	48.7
M18	24.0	0.94	20.0	177.0
M30	38.0	1.42	41.0	362.9

	E57P, E57PS	E57G
	10–48 Vdc	10–30 Vdc
	300 mA	100 mA
	-40 to 70 °C	-25 to 70 °C
	IP69K	IP67

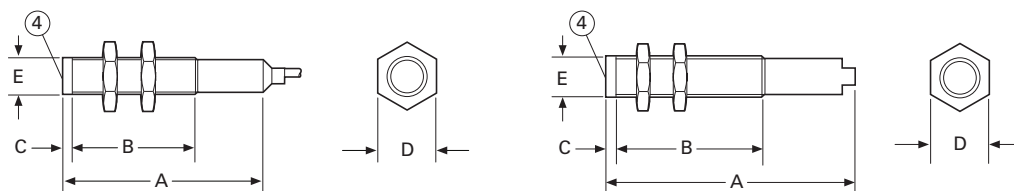
	E57P, E57PS, E57G				
	IEC 60068-2-27, half-sine, 30 gn, 11 ms IEC 60068-2-6, 10 to 55 Hz, 1 mm				
	Diameter				
		Standard	Extended	Standard	Extended
		12 mm	2000 Hz	2000 Hz	1200 Hz
18 mm	1200 Hz	1200 Hz	500 Hz	300 Hz	
30 mm	600 Hz	500 Hz	400 Hz	300 Hz	
	Diameter				
		Standard	Extended	Standard	Extended
		12 mm	2 mm	4 mm	4 mm
18 mm	5 mm	8 mm	8 mm	12 mm	
30 mm	10 mm	15 mm	15 mm	22 mm	



		2 m [6.56 ft] Cable	M12 x 1 Micro
	DC	E57P... E57G... E57PS...	E57...NN...C#
		E57...NN...Q	
	DC	E57...PN...C#	E57...PN...Q
		E57...NC...C#	E57...NC...Q
	DC	E57...PC...C#	E57...PC...Q

→ DIN IEC 304, DIN IEC 757

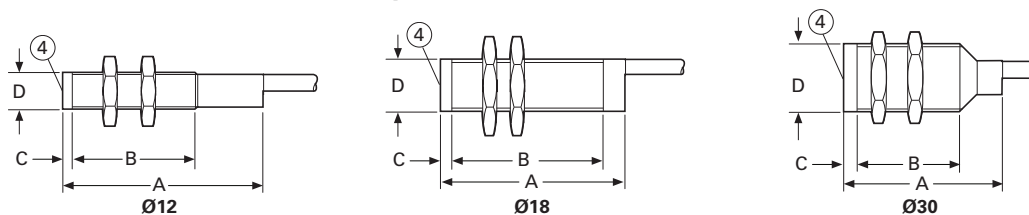
BK	0
BN	1
BU	6
GNYE	54


E57PS Performance and E57G General Purpose Sensors

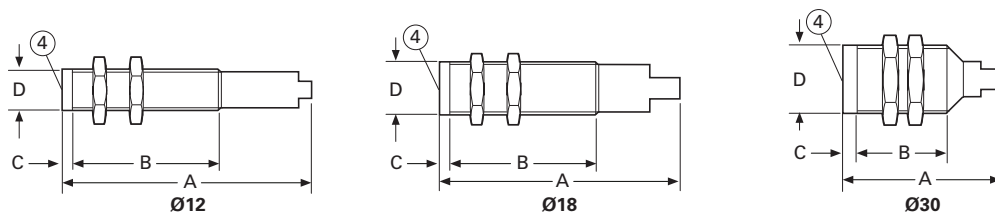



mm [in]		A	B	C	D	E	
	DC Cable						
	Ø 12	①	64.1 (2.52)	50.3 (1.98)	—	16.8 (0.67)	M12 x 1
		③	64.1 (2.52)	45.8 (1.80)	5.0 (0.20)	16.8 (0.67)	M12 x 1
	Ø 18	①	65.9 (2.59)	50.9 (2.00)	—	23.8 (0.94)	M18 x 1
		③	65.9 (2.59)	44.4 (1.75)	7.0 (0.28)	23.8 (0.94)	M18 x 1
	Ø 30	①	67.7 (2.67)	50.3 (1.98)	—	35.9 (1.41)	M30 x 1.5
③		67.7 (2.67)	37.8 (1.49)	13.0 (0.51)	35.9 (1.41)	M30 x 1.5	
	DC Micro Connector M12 x 1						
	Ø 12	①	68.7 (2.70)	50.3 (1.98)	—	16.8 (0.67)	M12 x 1
		③	68.7 (2.70)	45.8 (1.80)	5.0 (0.20)	16.8 (0.67)	M12 x 1
	Ø 18	①	69.2 (2.72)	50.9 (2.00)	—	23.8 (0.94)	M18 x 1
		③	69.2 (2.72)	44.4 (1.75)	7.0 (0.28)	23.8 (0.94)	M18 x 1
	Ø 30	①	70.9 (2.79)	50.3 (1.98)	—	35.9 (1.41)	M30 x 1.5
③		70.9 (2.79)	37.8 (1.49)	13.0 (0.51)	35.9 (1.41)	M30 x 1.5	

E57PS Performance Short Body Sensors



mm [in]		A	B	C	D	E	
	DC Cable						
	Ø 12	①	40.9 (1.61)	27.2 (1.07)	—	16.8 (0.67)	M12 x 1
		③	40.9 (1.61)	22.7 (0.89)	5.0 (0.20)	16.8 (0.67)	M12 x 1
	Ø 18	①	44.9 (1.77)	29.8 (1.17)	—	23.8 (0.94)	M18 x 1
		③	44.9 (1.77)	23.3 (0.92)	7.0 (0.28)	23.8 (0.94)	M18 x 1
	Ø 30	①	46.6 (1.84)	29.3 (1.15)	—	35.9 (1.41)	M30 x 1.5
③		46.6 (1.84)	16.8 (0.66)	13.0 (0.51)	35.9 (1.41)	M30 x 1.5	



mm [in]		A	B	C	D	E	
	DC Micro Connector M12 x 1						
	Ø 12	①	45.6 (1.80)	27.2 (1.07)	—	16.8 (0.67)	M12 x 1
		③	45.6 (1.80)	22.7 (0.89)	5.0 (0.20)	16.8 (0.67)	M12 x 1
	Ø 18	①	48.3 (1.90)	29.8 (1.17)	—	23.8 (0.94)	M18 x 1
		③	48.3 (1.90)	23.3 (0.92)	7.0 (0.28)	23.8 (0.94)	M18 x 1
	Ø 30	①	49.8 (1.96)	29.3 (1.15)	—	35.9 (1.41)	M30 x 1.5
③		49.8 (1.96)	16.8 (0.66)	13.0 (0.51)	35.9 (1.41)	M30 x 1.5	

Effective November 2014

	<p>(en)</p> <ol style="list-style-type: none"> shielded semi-shielded unshielded sensing face unthreaded threaded 	<p>(da)</p> <ol style="list-style-type: none"> forsænket halvt forsænket ikke forsænket sensorflade uden gevind med gevind 	<p>(lv)</p> <ol style="list-style-type: none"> aizklāts daļēji aizklāts neaižklāts sensora virsma bez vītnes ar vītņi
	<p>(de)</p> <ol style="list-style-type: none"> bündig halb-bündig nicht bündig sensorfläche ohne Gewinde mit Gewinde 	<p>(el)</p> <ol style="list-style-type: none"> προστατευμένη εγκατάσταση ημιπροστατευμένη εγκατάσταση εγκατάσταση χωρίς προστασία επιφάνεια αισθητήρα χωρίς σπειρώμα με σπειρώμα 	<p>(lt)</p> <ol style="list-style-type: none"> sutampa pusiau sutampa nesutampa jutiklio paviršius be sriegio su sriegiu
	<p>(fr)</p> <ol style="list-style-type: none"> noyable dans le métal partiellement noyable dans le métal non noyable dans le métal surface active de détection sans filetage avec filetage 	<p>(pt)</p> <ol style="list-style-type: none"> nivelada semi nivelada não nivelada superfície activa sem rosca roscado 	<p>(pl)</p> <ol style="list-style-type: none"> z dotykkiem z częściowym dotykkiem bez dotyku aktywna powierzchnia bez gwintu z gwintem
	<p>(es)</p> <ol style="list-style-type: none"> blindado semiblandado no blindado superficie activa sin rosca con rosca 	<p>(sv)</p> <ol style="list-style-type: none"> skärmad delvis skärmad oskärmad aktiv yta utan gänga med gänga 	<p>(sl)</p> <ol style="list-style-type: none"> oklopljen kvazi-oklopljen neoklopljen aktywna powierzchnia brez navoja z navojem
	<p>(it)</p> <ol style="list-style-type: none"> a filo non perfettamente a filo non a filo superficie del sensore senza filettatura con filettatura 	<p>(fi)</p> <ol style="list-style-type: none"> suojattu puolisuojattu suojaamaton aktiivipinta kierteetön kierteellinen 	<p>(sk)</p> <ol style="list-style-type: none"> tienený polotienený netienený aktívna (snímacia) plocha bez závitů so závitom
	<p>(zh)</p> <ol style="list-style-type: none"> 已屏蔽 半连接 未屏蔽 感测面 无螺纹 带螺纹 	<p>(cs)</p> <ol style="list-style-type: none"> stíněno z polu stíněno nestíněno aktivní plocha bez závitů se závitem 	<p>(bg)</p> <ol style="list-style-type: none"> екраниран полуекраниран неекраниран активна повърхност без резба с резба
	<p>(ru)</p> <ol style="list-style-type: none"> заподлицо напол. Заподлицо не заподлицо активная поверхность без резьбы с резьбой 	<p>(et)</p> <ol style="list-style-type: none"> varjestatud poolvarjestatud varjestamata aktiivne pind keermeta keermega 	<p>(ro)</p> <ol style="list-style-type: none"> ecranat semiecranat neecranat suprafață activă fără filet cu filet
	<p>(nl)</p> <ol style="list-style-type: none"> vlak semi vlak niet vlak actief oppervlak geen schroefdraad met schroefdraad 	<p>(hu)</p> <ol style="list-style-type: none"> szintbe szerelhető félg szintbe szerelhető szintbe nem szerelhető érzékelő felület menet nélkül menettel 	

- (en) The sensing range for this model is printed on the product label. Other sensing ranges are available.
- (de) Der Messbereich dieses Modells ist auf dem Produktetikett aufgedruckt. Andere Messbereiche sind verfügbar.
- (fr) La plage de mesure de ce modèle est indiquée sur l'étiquette du produit. D'autres plages de mesure sont disponibles.
- (es) El margen de medición de este modelo está impreso en la etiqueta del producto. También están disponibles otros márgenes de medición.
- (it) Il campo di misura di questo modello è stampato sull'etichetta del prodotto. Sono disponibili altri campi di misura.
- (zh) 产品标签上已标明该模块的测量范围。另可提供其他测量范围。
- (ru) Диапазон измерений этой модели указан на этикетке изделия. Возможны другие диапазоны измерений.
- (nl) Het meetbereik van dit model is op het etiket vermeld. Andere meetbereiken zijn beschikbaar.
- (da) Denne models måleområde er påtrykt produktetiketten. Der kan fås andre måleområder.
- (el) Το πεδίο μετρήσεων αυτού του μοντέλου αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. Διατίθενται και άλλα πεδία μετρήσεων.
- (pt) A zona de medição deste modelo está impressa na etiqueta do produto. Estão disponíveis outras zonas de medição.
- (sv) Modellens mätområde finns angiven på produktetiketten. Andra mätområden finns tillgängliga.
- (fi) Tämän mallin mittausalue on painettuna tuotetarrassa. Muita mittausalueita on käytettävissä.
- (cs) Rozsah měření tohoto modelu je vyištěn na etiketě výrobku. K dispozici jsou i jiné rozsahy měření.
- (et) Selle seadme mõõtmisvahemik on trükitud toote etiketile. Võimalik on tellida teisi mõõtevahemikke.
- (hu) A modell mérési tartománya a termék címkéjére nyomtatva található. Más mérési tartományok is kérhetőek.
- (lv) Šī modeļa mērījumu diapazons ir izdrukāts uz izstrādājuma etiķetes. Ir pieejami citi mērījumu diapazoni.
- (lt) Šio modelio matavimo diapazonas yra atspausdintas produkto etiketėje. Galimi kiti matavimo diapazonai.
- (pl) Zakres pomiarowy tego modelu jest nadrukowany na etykiecie produktu. Dostępne są inne zakresy pomiarowe.
- (sl) Merilno območje tega modela je natisnjeno na etiketi proizvalca. Na voljo so druga merilna območja.
- (sk) Rozsah merania tohto modelu je vytlačeny na etikete výrobku. K dispozícii sú aj iné rozsahy merania.
- (bg) Измервателният диапазон на този продукт е напечатан върху етикета на продукта. Достъпни са други измервателни диапазони.
- (ro) Domeniul de măsurare al acestui model este inscripționat pe eticheta produsului. Sunt disponibile și alte domenii de măsurare.

Contact your regional Eaton office for additional technical support

Eaton
1000 Eaton Boulevard
Cleveland, OH 44122
United States
Eaton.com

© 2014 Eaton
All Rights Reserved
Printed in USA
Publication No. IL053003EN / Z15840
November 2014

Americas—Asia Pacific

Eaton
Asia Pacific Headquarters
No 3, Lane 280, Linhong Road,
Changding District, Shanghai
Eaton.com.cn

+1.800.426.9184
www.eaton.com/sensors

Europe—Middle East—Africa

Eaton
EMEA Headquarters
Route de la Longeraie 7
1110 Morges, Switzerland
Eaton.eu

+49 (0) 180 5 223822
www.eaton.eu/sensors

Eaton is a registered trademark.

All other trademarks are property of their respective owners.